

Robert Louis Jackson: *Vision in Darkness*. Introduction to Fyodor Dostoyevsky: *Notes from Underground* and *The Double*. Translated by Ronald Wilks. London, New York: Penguin Books 2009, pp. XI-XLIX.

Dostojewskijs Erzählung *Notes from the Underground* erschien 1864. Sie gilt als Auftakt zu den nachfolgenden fünf großen Romanen und hat eine eigene Wirkungsgeschichte. Der namenlose Ich-Erzähler ist vierzig Jahre alt und erinnert sich anlässlich des nassen Schnees, der Petersburg wie ein Leichentuch zudeckt, an unangenehme Ereignisse, die zum Teil sechzehn Jahre zurückliegen. Robert Louis Jackson hat zur Wirkung dieses Textes innerhalb der russischen Literatur 1958 eine inzwischen klassische Monographie veröffentlicht: *Dostoevsky's Underground Man in Russian Literature*. Außerdem liegt von ihm ein Aufsatz vor, zum Thema "Aristotelian Movement and Design in Part Two of *Notes from the Underground*" (cf. *The Art of Dostoevsky*. Princeton 1981: 171-188).

Wenn nun *Notes from Underground* und Dostojewskijs früher Roman *The Double* (in dieser Reihenfolge) in einem Band vereinigt vorliegen und durch ein Vorwort miteinander verknüpft werden, so ist das etwas Überraschendes. Jackson vermerkt: "The formulation of underground despair as a spiritual phenomenon belongs to the post-exile period of *Notes from Underground*. Yet it is already latent in Dostoevsky's conception of Golyadkin's internal drama" (S. xxi). Ja, auch die *Winter Notes on Summer Impressions* von 1863 lassen bereits Einsichten des "Underground Man" erkennen. Und zudem hat Dostojewskij, wie Jackson hervorhebt, in der November-Nummer seines *Diary of a Writer* betont, sein Roman *The Double* sei zwar misslungen, doch habe er niemals eine „ernstere Idee als diese“ literarisch ausgedrückt. Diese Idee aber sei, wie Jackson betont, gar nicht das Motiv des Doppelgängers als solchen, wie es uns durch Jean Paul, Chamisso, Kleist, Hoffmann, Gogol und Poe geläufig ist, sondern "the idea of an underground type rooted in Russian social reality, one in whom self-division gives disfigured expression to man's natural but repressed need for self-expression and self-affirmation" (S. xxiii). Die Formulierung seines Leitgedankens entnimmt Jackson den Werkstattnotizen Dostojewskijs zu seinem *Diary of a Writer* von 1876, worin es heißt, „Tragödie und Satire“ seien zwei Schwestern, die Hand in Hand gehen und deren gemeinsamer Name „Wahrheit“ sei. Und von Tragödie und Satire seien beide Werke, *The Double* wie auch *Notes from Underground*, durchgehend geprägt. Programmatisch werden diese beiden Werke als Schlüsseltexte für Dostojewskijs Entwicklung als

Schriftsteller kenntlich gemacht: “*The Double* and *Notes from Underground* are threshold works in the oeuvre of Dostoevsky: the first inaugurates his important motif of the ‘double’ and projects his concept of the underground and an underground social type; the second work, *Notes from Underground*, lays out the basic social, moral-philosophical and religious positions that Dostoevsky will develop in the five great novels [...]. *Notes from Underground*, however, is not only an arresting and profound introduction to these works, but to the twentieth century, which recognizes as its own the problems of reason and irrationality, freedom and self-will, human dignity and degradation” (S. xiii). Kurzum: einer neuen Generation von Dostojewskij-Lesern wird diese Edition in der Reihe “Penguin Classics” eine willkommene Einführung in das Gesamtwerk des Meisters aus Russland sein. Aber nicht nur das: Robert Louis Jacksons Interpretationen der beiden Texte kombinieren Kulturphilosophie und Poetologie auf natürliche Weise. Es wird dabei deutlich, dass Dostojewskij sein ganzes Leben immer im Lichte des „allgemeinen Weltzustands“ (Hegel) poetologisch verwertet hat.

Horst-Jürgen Gerigk

Universität Heidelberg

Horst-Jürgen Gerigk / Rudolf Neuhäuser: *Dostojewskij im Kreuzverhör. Ein Klassiker der Weltliteratur oder Ideologe des neuen Russland? Zwei Abhandlungen*. Heidelberg: Mattes Verlag 2009. 119 Seiten.

The book contains two separate treatises on Dostoevsky. The first is a study by professor Horst-Jürgen Gerigk on the meaning of the “phenomenon” of a classical author and his international influence (*Was ist ein Klassiker? Dostojewskijs internationale Wirkung in systematischer Perspektive*), the other one is by professor Rudolf Neuhäuser about the historical roots and present interpretations of Russian mentality (*F. M. Dostojewskij: Eine Studie zur russischen Mentalität einst und heute. Historische Wurzeln und Interpretationen*). In the preface the authors explain the title „Kreuzverhör” (‘cross-examination’): ever since his death, Dostoevsky has been named in support of very different ideological streams and statements (orthodoxy, slavophile tendencies, prophecies about the future of Russia, East-West confrontations, decline of the West, etc.). The ideological and philosophical themes of his works, the suggestive character of his ideas and style made (and still make) this “utilization” possible: Dynamic meanings of Dostoevsky’s figures,